

Навчально-науковий інститут денної освіти
Кафедра української, іноземних мов та перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ
Завідувач кафедри


Н. М. Бобух
(підпис)

19 серпня 2025 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА

навчальної дисципліни	«Основна іноземна мова: аналітичне читання і розмовний практикум»
освітня програма/ спеціалізація	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська <small>(назва)</small>
Спеціальність	035 Філологія <small>(код, назва спеціальності)</small>
галузь знань	03 Гуманітарні науки <small>(код, назва галузі знань)</small>
ступінь вищої освіти	бакалавр <small>(молодший бакалавр, бакалавр, магістр, доктор філософії)</small>

Робоча програма навчальної дисципліни схвалена й рекомендована до використання в освітньому процесі на засіданні кафедри української, іноземних мов та перекладу. Протокол засідання кафедри від 19 серпня 2025 р., протокол № 1

Укладачі програми:

Іщенко В. Л. – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри ділової іноземної мови Полтавського університету економіки і торгівлі.

Пушкар О. П. – кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри української, іноземних мов та перекладу Полтавського університету економіки і торгівлі.

Панасенко Є. О. – доктор філософії, асистент кафедри української, іноземних мов та перекладу Полтавського університету економіки і торгівлі.

ПОГОДЖЕНО

Гарант освітньої програми

035.041 Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – англійська

спеціальності 035 Філологія

ступеня бакалавра

к. філол. н., доцент



В. Л. Іщенко

18 серпня 2025 р.

ЗМІСТ

Розділ 1. Загальна характеристика навчальної дисципліни	4
Розділ 2. Перелік компетентностей, які забезпечує навчальна дисципліна, програмні результати навчання.....	5
Розділ 3. Програма навчальної дисципліни.....	7
Розділ 4. Тематичний план навчальної дисципліни.....	9
Розділ 5. Система оцінювання знань студентів.....	16
Розділ 6. Інформаційні джерела	18
Розділ 7. Програмне забезпечення навчальної дисципліни.....	19

Розділ 1. Загальна характеристика навчальної дисципліни

Таблиця 1. Опис навчальної дисципліни
«Основна іноземна мова: аналітичне читання і розмовний практикум»

Місце в структурно-логічній схемі підготовки – основна Пререквізити: ОК «Практична фонетика англійської мови». Постреквізити: ОК «Практика перекладу з англійської мови», ОК «Переклад у галузі фінансів, економіки і менеджменту». Перекладацька практика
Мова викладання – англійська, українська
Статус дисципліни – основна
Кількість кредитів за ЄКТС – 5
Курс/семестр вивчення – 2 /3, 4
Денна форма навчання:
Кількість годин – загальна кількість: 150 годин
- лекції: 0
- практичні (семінарські, лабораторні) заняття: 60
- самостійна робота: 90
- вид підсумкового контролю: 3 семестр – залік, 4 семестр – екзамен
Заочна форма навчання:
Кількість годин – загальна кількість: 150
- лекції: 0
- практичні (семінарські, лабораторні) заняття: 10
- самостійна робота: 140
- вид підсумкового контролю: 3 семестр – залік, 4 семестр – екзамен

Розділ 2. Перелік компетентностей, які забезпечує навчальна дисципліна, програмні результати навчання

Мета навчальної дисципліни – формування та розвиток навичок аналітичного читання, усного мовлення, аудіювання і письма, а також комунікативної, лінгвістичної та соціокультурної компетентностей, необхідних для ефективного використання англійської мови в навчально-академічному та професійному спілкуванні.

Таблиця 2. Перелік компетентностей та програмні
результати навчання

Програмні результати Навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти студент
<p>ПР 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПР 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p>ПР 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПР 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p>ПР 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p>ПР 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для</p>	<p>ІК. Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових</p>

<p>розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>ПР 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p>ПР 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.</p>	<p>різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p>
---	---

Розділ 3. Програма навчальної дисципліни

MODULE 1. FOOD & RESTAURANTS

TOPIC 1. A TASTE TO REMEMBER

Types of Catering Outlets. Table Layout. Parts of the Menu. Description of food.

TOPIC 2. EATING CULTURE

Different Types of Cuisine. Taking an order. Describing the dish.

TOPIC 3. CULTURE CLASH

Cuisine as an essential part of life. Pros and cons about different types of cuisine.

TOPIC 4. WHAT A PLACE

Types of places to eat. Restaurants, cafes, canteens and others. Your favourite place to have a meal.

TOPIC 5. THE LUNCHEON

Reading the text about luncheon.

TOPIC 6. FOOD & RESTAURANTS

Vegetable and Fruit, Preparation and Cooking. Herbs, Spices and Nuts. Desserts, Preparation and Cooking.

TOPIC 7. WAYS OF COOKING

Ways of Cutting, Preparation and Cooking. Utensils and Kitchenware.

TOPIC 8. CULINARY ADVENTURE

Description of one's story about adventures connected with cuisine.

TOPIC 9. THE BUSINESS OF CRANBERRIES

Describing Food and Drinks. Eating Habits. Vegetarians and Meat-eaters.

TOPIC 10. THIS TAKES ME BACK

Meat Products, Preparation and Cooking. Fish and Seafood Products, Preparation and Cooking.

MODULE 2. HOUSES

TOPIC 11. BRITISH HOUSES

There Is No Place Like Home. My House Is My Castle. Typical British Dwellings. Full House.

TOPIC 12. NO PLACE LIKE HOME

Make Yourself at Home. A Typical British Living-Room. The Living-Room of My Dream.

TOPIC 13. THE ART OF LIVING IN STYLE

A Modern Bedroom. A Typical British Bedroom. The Bedroom of My Dream.

TOPIC 14. HOUSEKEEPING

Welcome to Our Kitchen. Our Kitchen is the Heart of Our Place. The Kitchen of My Dream.

TOPIC 15. HOME SWEET HOME

All Modern Facilities and Conveniences. A Typical Modern Bathroom. The Most Unusual Bathroom.

TOPIC 16. HOUSING BUBBLE

There Is No Place Like Home. My House Is My Castle.

TOPIC 17. ROOM TO RENT

On Sale. Renting Out and In. House Swap.

TOPIC 18. ROOMS IN THE HOUSE

Full House. Description of one's house and its rooms.

TOPIC 19. HOUSE REPAIR

Modern Facilities and Conveniences.

Розділ 4. Тематичний план навчальної дисципліни

Таблиця 3. Тематичний план навчальної дисципліни для студентів денної форми навчання

Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
Module 1			
TOPIC 1. A TASTE TO REMEMBER Types of Catering Outlets. Table Layout. Parts of the Menu. Description of food.	4	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 2. EATING CULTURE Different Types of Cuisine. Taking an order. Describing the dish.	4	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 3. CULTURE CLASH Cuisine as an essential part of life. Pros and cons about different types of cuisine.	4	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 4. WHAT A PLACE Types of places to eat. Restaurants, cafes, canteens and others. Your favourite place to have a meal.	4	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 5. THE LUNCHEON Reading the text about luncheon.	4	Glossary, home reading, practical assignments	4

Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
TOPIC 6. FOOD & RESTAURANTS Vegetable and Fruit, Preparation and Cooking. Herbs, Spices and Nuts. Desserts, Preparation and Cooking.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 7. WAYS OF COOKING Ways of Cutting, Preparation and Cooking. Utensils and Kitchenware.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 8. CULINARY ADVENTURE Description of one's story about adventures connected with cuisine.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 9. THE BUSINESS OF CRANBERRIES Describing Food and Drinks. Eating Habits. Vegetarians and Meat-eaters.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 10. THIS TAKES ME BACK Meat Products, Preparation and Cooking. Fish and Seafood Products, Preparation and Cooking.	2	Glossary, home reading, practical assignments	4

Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
Module 2			
TOPIC 11. BRITISH HOUSES There Is No Place Like Home. My House Is My Castle. Typical British Dwellings. Full House.	4	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 12. NO PLACE LIKE HOME Make Yourself at Home. A Typical British Living-Room. The Living-Room of My Dream.	4	Glossary, home reading, practical assignments	4
TOPIC 13. THE ART OF LIVING IN STYLE A Modern Bedroom. A Typical British Bedroom. The Bedroom of My Dream.	4	Glossary, home reading, practical assignments	6
TOPIC 14. HOUSEKEEPING Welcome to Our Kitchen. Our Kitchen is the Heart of Our Place. The Kitchen of My Dream.	4	Glossary, home reading, practical assignments	6
TOPIC 15. HOME SWEET HOME All Modern Facilities and Conveniences. A Typical Modern Bathroom. The Most Unusual Bathroom.	4	Glossary, home reading, practical assignments	6

TOPIC 16. HOUSING BUBBLE There Is No Place Like Home. My House Is My Castle.	4	Glossary, home reading, practical assignments	6
TOPIC 17. ROOM TO RENT On Sale. Renting Out and In. House Swap.	2	Glossary, home reading, practical assignments	6
TOPIC 18. ROOMS IN THE HOUSE Full House. Description of one's house and its rooms.	2	Glossary, home reading, practical assignments	6
TOPIC 19. HOUSE REPAIR Modern Facilities and Conveniences.	2	Glossary, home reading, practical assignments	6

Таблиця 4. Тематичний план навчальної дисципліни для студентів заочної форми навчання

Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
Module 1			
TOPIC 1. A TASTE TO REMEMBER Types of Catering Outlets. Table Layout. Parts of the Menu. Description of food.	2	Glossary, home reading, practical assignments	7

Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
TOPIC 2. EATING CULTURE Different Types of Cuisine. Taking an order. Describing the dish.	2	Glossary, home reading, practical assignments	7
TOPIC 3. CULTURE CLASH Cuisine as an essential part of life. Pros and cons about different types of cuisine.	2	Glossary, home reading, practical assignments	7
TOPIC 4. WHAT A PLACE Types of places to eat. Restaurants, cafes, canteens and others. Your favourite place to have a meal.	0	Glossary, home reading, practical assignments	7
TOPIC 5. THE LUNCHEON Reading the text about luncheon.	0	Glossary, home reading, practical assignments	7
TOPIC 6. FOOD & RESTAURANTS Vegetable and Fruit, Preparation and Cooking. Herbs, Spices and Nuts. Desserts, Preparation and Cooking.	0	Glossary, home reading, practical assignments	7
TOPIC 7. WAYS OF COOKING Ways of Cutting, Preparation and Cooking. Utensils and Kitchenware.	0	Glossary, home reading, practical assignments	7

Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
TOPIC 8. CULINARY ADVENTURE Description of one's story about adventures connencted with cuisine.	0	Glossary, home reading, practical assignments	7
TOPIC 9. THE BUSINESS OF CRANBERRIES Describing Food and Drinks. Eating Habits. Vegetarians and Meat-eaters.	0	Glossary, home reading, practical assignments	7
TOPIC 10. THIS TAKES ME BACK Meat Products, Preparation and Cooking. Fish and Seafood Products, Preparation and Cooking.	0	Glossary, home reading, practical assignments	7
Module 2			
TOPIC 11. BRITISH HOUSES There Is No Place Like Home. My House Is My Castle. Typical British Dwellings. Full House.	2	Glossary, home reading, practical assignments	7
TOPIC 12. NO PLACE LIKE HOME Make Yourself at Home. A Typical British Living-Room. The Living-Room of My Dream.	2	Glossary, home reading, practical assignments	7

Назва теми та питання практичного заняття	Кількість годин	Завдання самостійної роботи в розрізі тем	Кількість годин
TOPIC 13. THE ART OF LIVING IN STYLE A Modern Bedroom. A Typical British Bedroom. The Bedroom of My Dream.	0	Glossary, home reading, practical assignments	8
TOPIC 14. HOUSEKEEPING Welcome to Our Kitchen. Our Kitchen is the Heart of Our Place. The Kitchen of My Dream.	0	Glossary, home reading, practical assignments	8
TOPIC 15. HOME SWEET HOME All Modern Facilities and Conveniences. A Typical Modern Bathroom. The Most Unusual Bathroom.	0	Glossary, home reading, practical assignments	8
TOPIC 16. HOUSING BUBBLE There Is No Place Like Home. My House Is My Castle.	0	Glossary, home reading, practical assignments	8
TOPIC 17. ROOM TO RENT On Sale. Renting Out and In. House Swap.	0	Glossary, home reading, practical assignments	8
TOPIC 18. ROOMS IN THE HOUSE Full House. Description of one's house and its rooms.	0	Glossary, home reading, practical assignments	8
TOPIC 19. HOUSE REPAIR Modern Facilities and Conveniences.	0	Glossary, home reading, practical assignments	8

Розділ 5. Система оцінювання знань студентів

Таблиця 5.1. Розподіл балів за результатами вивчення навчальної дисципліни

Види робіт	Максимальна кількість балів
Модуль 1 (теми 1-10): виконання навчальних завдань ($3 \times 10 = 30$ балів); виконання домашнього завдання ($2 \times 10 = 20$ балів); виконання індивідуального проекту (читацький щоденник) (30 балів); виконання модульної роботи (20 балів).	100
Разом	100

Види робіт	Максимальна кількість балів
Модуль 2 (теми 11-19): виконання навчальних завдань ($3 \times 9 = 27$ балів); виконання домашнього завдання ($2 \times 9 = 18$ балів); виконання модульної роботи (15 балів).	60
Підсумковий контроль – екзамен	40
Разом	100

Система нарахування додаткових балів за видами робіт з вивчення навчальної дисципліни

Форма роботи	Вид роботи	Бали
Науково-дослідна	Участь у студентських наукових конференціях	10

За додаткові види навчальних робіт студент може отримати не більше 10 балів. Додаткові бали додаються до загальної підсумкової оцінки за вивчення навчальної дисципліни, але загальна підсумкова оцінка не може перевищувати 100 балів.

Таблиця 6. Шкала оцінювання знань здобувачів вищої освіти за результатами вивчення навчальної дисципліни

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Розділ 6. Інформаційні джерела

Основні

1. Возна М. О. Англійська мова для перекладачів і філологів. II курс. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. Вінниця : НОВА КНИГА, 2019. 344 с.
2. Черноватий Л. М Практичний курс англійської мови: Підручник для студентів другого курсу вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). Вінниця: НОВА КНИГА, 2018. 336с.
3. Clare A., Wilson J. Speak Out B2. Student's Book Harlow: Pearson Education Limited, 2023. 175 p.
4. Chilton H. Speak Out B2. Workbook. Harlow: Pearson Education Limited, 2023. 94 p.
5. Hewings M. Cambridge Academic English. An Integrated Skills Course for Higher Education. Intermediate. Cambridge: Cambridge University Press, 2021. 176 p.
6. Dellar H., Walkley A. Outcomes. Upper-Intermediate. Student's Book. Andover : National Geographic Learning, 2023. 192 p.
7. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use. Upper-Intermediate. Cambridge : Cambridge University Press, 2022. 280 p.
8. The 15 Great American Short Stories (Folio World's Classics). Амброз Бірс, Ірвінг Вашингтон, Герман Мелвілл, Джек Лондон, Едгар Аллан По, Марк Твен, Натаніель Готорн, О. Генрі, Стівен Крейн, Френсіс Брет Гарт, Френсіс Скотт Фіцджеральд. Харків : Фоліо, 2023. 346 с.
9. Maugham W. S. The Luncheon . London : Penguin Readers, 2016. 25 p.
10. Mansfield K. Selected Short Stories. Oxford : Oxford University Press, 2014. 240 p.
11. Jerome K. Three Men on the Bummel (abridged edition). London : Penguin Readers, 2018. 200 p.
12. Wilde O. The Picture of Dorian Gray (abridged). Oxford : Oxford Bookworms, 2016. 240 p.
13. Maugham W. S. Theatre. London : Penguin Classics, 2018. 256 p.

Додаткові

1. A Way to Success: English for University Students. Year 2. Student's Book: базовий підручник для студентів вищих навчальних закладів / Тучина Н. В. та ін. Харків: Фоліо, 2014. 256 с.
2. Broadhead Annie. Advance your English Workbook : A Short Course for Advanced Learners. Cambridge University Press, 2020. 72 p.
3. Elizabeth Sharman. Across Cultures. Pearson Education Limited, 2019. 173 p.
4. Harris Michael. Opportunities. Pearson Longman, 2020. 128 p.
5. Jones Leo. Making Progress to First Certificate Self Study Student's Book. Cambridge University Press, 2019. 221 p.
6. Sitko A. Learning and Translating Synonyms. Київ : Освіта України, 2018. 424 с.
7. Soars John. New Headway Advanced Student's Book. Oxford University Press, 2020. 168 p.
8. Virginia Evans. Upstream Intermediate. Express Publishing, 2018. 266 p.
9. Walton Richard, Bartram Mark. Initiative: A Course for Advanced Learners. Cambridge

Електронні ресурси

1. <https://www.britishcouncil.org/>
2. <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/>
3. <https://www.cambridgeenglish.org/>
4. <https://www.gutenberg.org/>
5. <https://www.fluentu.com/>
6. <https://learningenglish.voanews.com/>
7. <https://www.ted.com/talks>

**Розділ 7. Програмне забезпечення
навчальної дисципліни**

1. Дистанційні курс «Основна іноземна мова: аналітичне читання та розмовний практикум (2 курс) (1 семестр)» та «Основна іноземна мова: аналітичне читання та розмовний практикум (2 курс) (2 семестр)», які розміщено в програмній оболонці Moodle на платформі Центру дистанційного навчання ПУЕТ.

2. Загальне програмне забезпечення, до якого входить пакет програмних продуктів Microsoft.